

# Termostato per interni BUS JA-110TP

JA-110TP è un componente del sistema **JABLOTRON 100+**. Esso serve alla misurazione ed alla regolazione della temperatura controllando un'uscita PG assegnata del pannello di controllo. Il termostato è completamente supportato dall'applicazione MyJABLOTRON, che consente il controllo della temperatura e la modifica delle impostazioni in modalità remota. C'è un grafico della temperatura misurata al momento e il suo storico nell'applicazione MyJABLOTRON. I limiti pre-impostati possono essere impostati per ogni notifica del termostato in merito all'essere al di sopra o al di sotto della temperatura. Esso ha anche un programma settimanale in cui può essere commutato tra temperature Comfort ed Eco, modalità manuale e modalità Standby. In totale (incluso versioni Wireless e BUS) nel sistema possono essere usati fino a 16 termostati. Il termostato è in grado di controllare solo un'uscita PG. Il prodotto deve essere installato da un tecnico qualificato con una certificazione valida emessa da un distributore autorizzato.

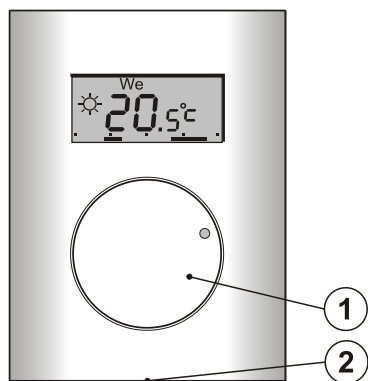


Figura 1: 1 – Manopola combinata con pulsante; 2 – Linguetta del coperchio

## Descrizione

Il termostato misura la temperatura di base a cui attiva/disattiva l'uscita PG selezionata nel pannello di controllo. La temperatura misurata attualmente è visualizzata sul display LCD in cui l'utente può trovare informazioni aggiuntive, si veda la Figura 3. Quando la temperatura misurata attualmente è fuori dall'intervallo di temperatura pre-impostato (da -10 °C a +70 °C), esso visualizza **Hi °C** o **Lo °C**.

I livelli di temperatura individuali del termostato sono mostrati nella Figura 2. Tutti i livelli di temperatura possono essere impostati in MyCOMPANY. Valori (livelli) da (D) a (E), sono editabili anche direttamente sul termostato, si veda *Controllo / funzionamento*.

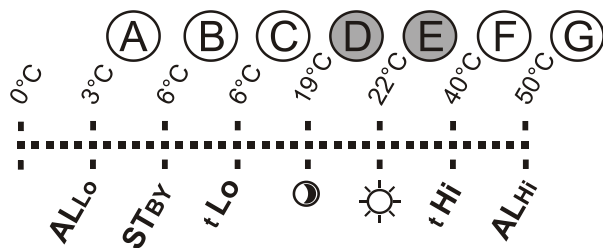


Figura 2: A – Temperatura bassa, B – Temperatura in modalità Standby, C – Limite di temperatura inferiore pre-impostabile dall'utente, D – Temperatura Eco, E – Temperatura Comfort, F – Limite di temperatura superiore pre-impostabile dall'utente, G – Temperatura alta

### Controllo/funzionamento:

Il funzionamento è molto semplice. Impostazione (modifica) della temperatura è eseguita ruotando la manopola (1) e confermando premendola (o automaticamente dopo 5 sec.).

Per vedere l'ora corrente e il giorno della settimana sul display LCD premere due volte (2x /1 sec) sulla manopola (1).

Nelle modalità *Programma* e *Manuale* è possibile mostrare la temperatura necessaria premendo la manopola (1).

L'impostazione di temperatura *Eco* e *Comfort* può essere effettuata nel menu interno del termostato. Accedere al menu interno premendo la manopola (1) più a lungo – per ca. 6 sec. La prima opzione da impostare è *Temperatura Comfort* (l'icona è accesa e °C lampeggia). Ruotando la manopola (1) si esegue la scelta della temperatura richiesta. Premendo la manopola (1) confermare il valore pre-impostato e continuare con le impostazioni della *Temperatura Eco* (l'icona è accesa e °C lampeggia). Premendo la manopola (1), salvare tutti i valori pre-impostati e tornare alla schermata principale. Se il menu del termostato interno è aperto per 10 sec. senza attività (premere o ruotare la manopola), le impostazioni interne saranno chiuse automaticamente senza salvare i valori pre-impostati.

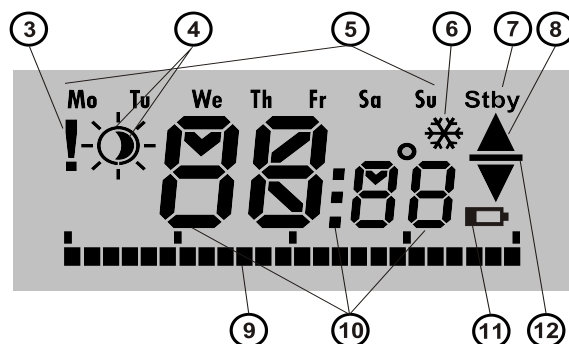


Figura 3: Immissione impostazioni interne mediante guasto comunicazione/SW F-Link; 4 – Simboli temperature comfort ed eco; 5 – Giorni della settimana; 6 – Riscaldamento attivato quando il termostato è bloccato; 7 – Modalità Standby attivata; 8 – Riscaldamento, ▲ lampeggiante – termostato bloccato ad es. da finestra aperta; 9 – Asse dei periodi di riscaldamento; 10 – Icone che mostrano la temperatura, ora e testo; 11 – Non usato; 12 – Visualizzazione della temperatura pre-impostata / richiesta

### Modalità funzionamento termostato:

Il termostato si adatta a vari tipi di sedi, pertanto offre alcune modalità operative. Premendo la manopola (1) per ca. 3 sec. è possibile commutare tra le singole modalità. Il termostato può essere pre-impostato attraverso l'applicazione MyJABLOTRON in modo comodo, si veda il capitolo MyJABLOTRON.

### Programma:



Il termostato ha un programma settimanale. Esso commuta tra temperatura *Eco* e *Comfort* (4) secondo intervalli pre-impostati. Questa temperatura è confrontata con la temperatura misurata attualmente e in base alla differenza tra le temperature esso commuta il riscaldamento attraverso un'uscita PG (l'icona di riscaldamento ▲ è accesa quando l'uscita PG è accesa). L'utente può semplicemente cambiare la temperatura di riscaldamento, si veda *Temperatura manuale temporanea*.

Il programma di riscaldamento può essere impostato individualmente per ogni giorno. Ogni giorno è possibile avere 4 intervalli di riscaldamento per la temperatura *Comfort*. Il periodo di riscaldamento minimo è di 15 minuti. L'impostazione della modalità *Programma* è possibile solo usando MyJABLOTRON o MyCOMPANY.

### Temperatura manuale temporanea (TMT):



essa serve per un rapido cambiamento della temperatura quando la modalità *Programma* mode è attivata. Per attivare la modalità TMT ruotare la manopola (1). Tutti gli elementi indicati nella modalità *Programma* restano gli stessi, solo l'icona (4) scompare. Il termostato resta in questa modalità fino alla successiva correzione manuale della temperatura o fino al momento in cui il programma pre-impostato avvia la modifica successiva tra la temperatura *Comfort* ed *Eco*.

### Manuale:



In *Modalità Manuale* impostare la temperatura necessaria ruotando la manopola (1) che è quindi costantemente mantenuta. La temperatura misurata è visibile solo sull'LCD. Quando l'uscita PG è attivata, compare l'icona ▲.

### Standby:



Questa modalità può essere solo attivata e disattivata da MyJABLOTRON. Il termostato mantiene la temperatura che è state pre-impostata per modalità *Standby*.

La temperatura misurata attualmente è visualizzata sull'LCD e l'icona "Stby" appare nell'angolo in alto a destra. La temperatura modalità *Standby* può essere impostata in MyJABLOTRON o MyCOMPANY. Questa modalità serve a mantenere il livello di temperatura per proteggere gli edifici da congelamento quando non c'è nessuno all'interno per lungo tempo.

### Altre funzioni:

**Blocco:** La commutazione dell'uscita PG può essere bloccata mediante un rilevatore in modalità stato, da un'altra uscita PG o mediante lo stato di una sezione. Esso assicura che il termostato non rilevi la temperatura quando una finestra o una porta si apre e o qualsiasi altra condizione di blocco è attiva. Il blocco dell'uscita PG

# Termostato per interni BUS JA-110TP

è indicato mediante l'icona Riscaldamento (8) lampeggiante. Quando il blocco è attivato e la temperatura misurata al momento è inferiore alla temperatura pre-impostata in modalità Standby, il blocco è superato e l'uscita PG è attivata – protezione anticongelamento (segnalata dall'icona (6)). Per situazioni in cui la temperatura tende a scendere ancora, la reazione del termostato a una bassa temperatura può essere impostato, si veda il capitolo Impostazione delle proprietà del termostato nel software F-Link.

**Commutazione alla temperatura eco quando il sistema è inserito:** Il termostato in modalità *Programma* può reagire inserendo/disinserendo la sezione a cui è assegnato. Quando la sezione è inserita, passa una volta a *Temperatura Eco* (se il termostato è già arrivato a *Temperatura Eco*, non cambia nulla). Il termostato segue ancora un programma di riscaldamento pre-impostato e l'uscita PG si attiva quando passa da temperatura *Eco* a *Comfort* anche se la sezione è già inserita. Quindi il riscaldamento può essere attivato prima che gli utenti tornino a casa e disattivo il sistema. È valido per un'attivazione completa e parziale delle sezioni. Tutte le impostazioni possono essere eseguite in MyCOMPANY.

## Installazione

Il prodotto può essere usato solo in interni. Installare il termostato 1,5 m dal pavimento in una posizione in cui c'è una buona circolazione dell'aria. Non installare il termostato dove la misurazione può essere influenzata da spifferi, luce solare, riscaldamenti o qualsiasi altro effetto indesiderato.

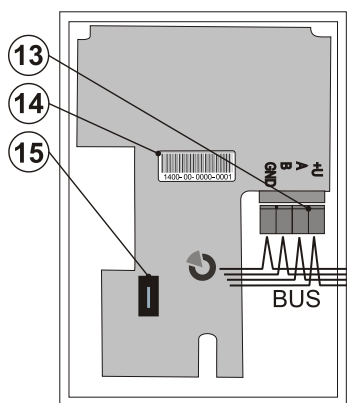


Figura 4: 13 – Terminali per BUS da collegare; 14 – Codice produzione; 15 – Contatto antimanomissione

### Procedura di installazione:

1. Rilasciare l'alloggiamento del termostato anteriore premendo la linguetta (2), con un cacciavite.
2. Forare i buchi per i cavi.
3. Installare la parte posteriore del termostato nel posto scelto (linguetta rivolta verso il basso).
4. Collegare i cavi BUS ai terminali (13), essi possono essere rimossi dal PCB per un'installazione più comoda e ricollegarsi successivamente.



**Quando si collega il modulo al sistema, spegnere sempre il sistema.**

5. Riposizionare la parte anteriore del termostato e chiuderla.  
Seguire il manuale di installazione del pannello di controllo.  
Procedura base:
  - a. Quando l'alimentazione è attiva, il termostato indica con il simbolo del punto esclamativo (3) lampeggiante che non è stato ancora registrato sul sistema.
  - b. Andare al software *F-Link*, selezionare la posizione richiesta nella finestra *Dispositivi* e lanciare la modalità di registrazione facendo clic sull'opzione *Assegna*.
  - c. Fare clic sull'opzione *Aggiungi nuovi dispositivi su BUS* e facendo doppio clic selezionare il termostato richiesto o premere la manopola (1) sul termostato – il dispositivo è quindi registrato e il punto esclamativo si spegne.
6. Usando il SW *F-Link* e l'opzione *Impostazioni interne* sul termostato richiesto, selezionare l'uscita PG che sarà controllata e altre impostazioni del sistema. Si vedano maggiori dettagli nel capitolo Impostazione delle proprietà del termostato.
7. Altre impostazioni possono essere effettuate mediante l'applicazione nel modulo MyCOMPANY. Se il sistema non è ancora registrato, deve essere prima registrato (se necessario chiedere assistenza al proprio distributore autorizzato per aiuto). Se il sistema è già registrato, e solo il termostato è stato aggiunto uscire dalla modalità di assistenza per caricare una nuova

configurazione di sistema su MyJABLOTRON (solitamente entro 15 minuti).

8. Quando la registrazione è terminata, pre-impostare il termostato attraverso l'applicazione MyCOMPANY, si veda il capitolo Impostazione delle proprietà del termostato in MyCOMPANY.

### Note:

- Il termostato può anche essere registrato nel sistema inserendo il suo codice di produzione (14) nel software F-Link. Tutte le cifre del codice di produzione sono necessarie. (Esempio: 1400-00-0000-0001).

## Impostazione delle proprietà del termostato nel software F-Link

Impostazioni di base possono essere effettuate nel SW *F-Link* nelle **Impostazioni interne** del termostato specifico. Dove i seguenti parametri possono essere impostati:

**Controllo PG:** (\*No) Selezionare quale uscita PG sarà controllata mediante il termostato. La reazione del PG deve essere impostata a ON / OFF e non deve essere invertita. Il termostato è in grado di controllare solo un'uscita PG.

**Reazione alla alta temperatura:** (\*Nessuno) La selezione delle opzioni offerte determina la reazione al raggiungimento di *alta temperatura*. *Allarme antincendio*, *Antincendio istantane*, *Rapporto A*, *Rapporto B*, *Rapporto C*, *Rapporto D*, *Surriscaldamento* o *Nessuno*.

**Reazione alla bassa temperatura:** (\*Nessuno) La selezione delle opzioni offerte determina la reazione al raggiungimento di *bassa temperatura*. *Rapporto A*, *Rapporto B*, *Rapporto C*, *Rapporto D*, *Congelamento* o *Nessuno*.

**Allarme Alto:** (\*60 °C) La temperatura può essere impostata nell'intervallo da -9,9 °C a +70 °C. Quando una temperatura pre-impostata è superata, la reazione selezionata è attivata. Il valore della temperatura alta deve essere sempre superiore alla temperatura bassa.

**Allarme Basso:** (\*3 °C) La temperatura può essere impostata nell'intervallo da -10 °C a +70 °C. Quando una temperatura pre-impostata è al di sotto, la reazione selezionata è attivata.

## Impostazione delle proprietà del termostato in MyCOMPANY

Per le impostazioni di tutti i parametri del termostato è necessario avere il sistema Jablotron 100+ registrato – si veda il capitolo *Installazione* per ottenere i dettagli. Un tecnico dell'assistenza pre-imposta il termostato in MyCOMPANY (è supportata in applicazioni web e mobili).

In MyCOMPANY, aprire *Gestione installazione*. Sul sistema selezionato nella scheda *Dispositivi* selezionare il simbolo della ruota dentata sulla posizione del termostato richiesta. La finestra di impostazione è aperta con i seguenti parametri:

**Temperatura più alta e più bassa configurabile dall'utente** (da -10 °C a +40 °C).

**Temperatura Comfort ed Eco:** sono preimpostabili dall'utente nell'intervallo del *limite di temperatura più basso* fino al *limite di temperatura più alto*.

**Piano riscaldamento:** può essere lo stesso per l'intera settimana, diverso per giorni della settimana e il weekend o individuale per ogni giorno. Utilizzando il pulsante  $\oplus$ , aggiungere singoli intervalli quando il termostato si riscalda a *Temperatura Comfort*. Se un intervallo deve essere cancellato, fare clic su di esso e quando il simbolo  $\ominus$  compare, facendo clic su di esso l'intervallo selezione può essere cancellato.

**Temperatura eco attivata quando:** *sezione disinserita* / *sezione inserita parzialmente* / *inserito totale* a cui il termostato è stato assegnato.

**Temperatura in modalità Standby:** (da -10 °C a +15 °C) ciò determina la temperatura che deve essere mantenuta in modalità *Standby* o quando è attivato il *Blocco*.

**Temperatura alta** (da -9,9 °C a +70 °C), si veda il capitolo *Impostazione delle proprietà del termostato nel software F-Link*.

**Temperatura bassa** (da -10 °C a +70 °C), si veda il capitolo *Impostazione delle proprietà del termostato nel software F-Link*.

**Isteresi** (da 0 °C a 5 °C) Ad es., se l'isteresi è impostata a 1 °C e la temperatura richiesta è 30 °C, l'uscita PG è attivata quando la temperatura scende al di sotto di 29 °C e l'uscita PG è disattivata quando supera i 30 °C.

**Correzione temperatura:** (da -12,8 °C a +12,7 °C) Questa opzione può risolvere qualsiasi deviazione della misurazione del termostato possibile dalla temperatura reale negli edifici.

**Contatti antimanomissione:** – Questa opzione abilita/disabilita il funzionamento del contatto antimanomissione integrato.

# Termostato per interni BUS JA-110TP

## MyJABLOTRON

Nell'applicazione MyJABLOTRON i termostati sono mostrati in **Termostati e termometri**, quando tutti i valori misurati di tutti i termostati e termometri registrati al sistema sono salvati. Questi dati sono salvati e disponibili per utilizzo futuro. La lettura delle temperature è effettuata automaticamente a un intervallo di 5 minuti.

### Per ogni termostato:

- Lo stato attuale è visualizzato (Nome, Riscaldamento / Temperatura raggiunta, Temperatura corrente, Temperatura necessaria, Modalità, Grafico della temperatura misurata)
- La temperatura può essere temporaneamente modificata
- La modalità operativa può essere modificata (Programma, Manuale, OFF)

Le temperature sono mostrate in un grafico nel periodo di tempo selezionato e possono essere esportate in vari formati per futuro trattamento.

L'utente è autorizzato a modificare alcune impostazioni direttamente nell'applicazione the MyJABLOTRON. Selezionare **Impostazioni** → **Termostati per aprire** la finestra delle impostazioni con i parametri seguenti:

### Impostazioni di base:

**Temperatura Comfort ed Eco**

**Piano riscaldamento**

### Impostazioni avanzate:

**Temperatura in modalità Standby**

**Isteresi (0 – 5 °C)**

**Correzione temperatura**

Per la descrizione di ogni singola opzione si veda il capitolo *Impostazione delle proprietà del termostato in MyCOMPANY*.

In **Impostazioni** → **Temperature** per un termostato selezionato possono essere impostati i limiti superiori e inferiori e il periodo di tempo in cui la temperatura è monitorata. Quando la temperatura supera o è al di sotto del limite pre-impostato, una notifica è inviata mediante SMS, e-mail o come una notifica PUSH per applicazioni intelligenti.

## Aggiornamento FW

Il termostato supporta l'aggiornamento del firmware. Esso può essere eseguito mediante il software **F-Link** in modalità **Assistenza**.

1. Andare a **F-Link: Centrale – Aggiornamento firmware**. Nella lista offerta JA-110TP dovrebbe apparire. Se il SW F-Link rileva l'esistenza di un firmware più recente rispetto a quello presente nel termostato, è verificato (spuntato) automaticamente per aggiornamento.
2. Premere il pulsante **OK** per eseguire l'aggiornamento dei dispositivi selezionati.
3. Quando l'aggiornamento è terminato, verificare le impostazioni interne del termostato nella scheda **Dispositivi – Impostazioni interne**.
4. Testare le funzioni del termostato.

## Specifiche tecniche

Alimentazione	dal BUS del pannello di controllo 12 V (9...15 V)
Consumo di corrente in modalità standby	1 mA
Consumo di corrente per selezione cavo	1 mA
Dimensioni	66 x 90 x 22 mm
Peso	60 g
Intervallo di temperatura operativa	da -10 a +70 °C
Intervallo di misurazione	da -10 a +70 °C
Classe regolatore temperatura	I. (secondo (EU) n. 813/2013)
Contributo del regolatore all'efficienza stagionale	$\eta_S = 1\%$ (secondo (EU) n. 813/2013)
Ambiente operativo in conformità alla	EN 50131-1 II. Generale in interni
Sensibilità misurazione temperatura	da $\pm 0,1$ °C
Conforme anche alle norme	EN 50130-4, EN 55022



JABLOTRON ALARMS a.s. con la presente è a dichiarare che JA-110TP è conforme alle rispettive norme comunitarie armonizzate: Direttive n.: 2014/30/EU, 2009/125/ES, 2011/65/EU. Per l'originale della dichiarazione di conformità visitare [www.jablotron.com](http://www.jablotron.com) - sezione Download.

**Nota:** Anche se questo prodotto non contiene alcun materiale pericoloso suggeriamo di riportare il prodotto al rivenditore o direttamente al produttore dopo l'uso.